Voorstel voor een verordening (EGKS, EEG, Euratom) van de Raad tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 13 juni 1979)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, inzonderheid op artikel 24,

Gezien het voorstel van de Commissie, ingediend na advies van het Comité voor het Statuut,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Hof van Justitie,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3085/78 (2) het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en in artikel 3 van die verordening de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen werd vastgesteld; dat het tot de bevoegdheden van de Raad behoort om met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van de andere betrokken Instellingen, dit Statuut en deze regeling te wijzigen;

Overwegende dat het in het licht van de ervaring die is opgedaan bij de toepassing van genoemd Statuut en genoemde regeling, alsmede van de ontwikkeling die zich in de Lid-Staten, met name op het gebied van de pensioenen en de sociale zekerheid, heeft voorgedaan, wenselijk lijkt enige daarin vervatte bepalingen te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen in het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen

Artikel 1

In artikel 41, lid 3, wordt de vijfde alinea vervangen door de volgende alinea's:

„De betrokkene is gehouden de schriftelijke bewijsstukken die kunnen worden verlangd, over te leggen en de Instelling van alle feiten in kennis te stellen waardoor zijn recht op de vergoeding zou kunnen worden gewijzigd.

Op de vergoeding, alsmede op de in de vierde alinea bedoelde laatste totale bezoldiging, wordt de aanpassingscoëfficiënt toegepast die geldt voor het land binnen of buiten de Gemeenschap waar degene die de vergoeding ontvangt, aantoont zijn woonplaats te hebben.

Wanneer laatstgenoemde zijn woonplaats kiest in een land waarvoor geen aanpassingscoëfficiënt is vastgesteld, is de aanpassingscoëfficiënt van toepassing die voor België geldt.

De vergoeding wordt uitgedrukt in Belgische frank. Zij wordt uitbetaald in de valuta van het land waar de betrokkene zijn woonplaats heeft.

De vergoeding, uitbetaald in een andere valuta dan de Belgische frank, wordt berekend op basis van de pariteiten als bedoeld in artikel 63, tweede alinea.".

Artikel 2

In artikel 50 wordt de vijfde alinea gelezen:

„De bepalingen van artikel 41, lid 3, vijfde tot en met negende alinea, zijn van toepassing.".

Artikel 3

In artikel 52 worden de woorden „bij het bereiken van de 65-jarige leeftijd gepensioneerd" vervangen door de volgende tekst:

„gepensioneerd:

— hetzij ambtshalve op de laatste dag van de maand waarin hij de 65-jarige leeftijd bereikt,

— hetzij op zijn verzoek op de laatste dag van de maand waarin hij de 60-jarige leeftijd bereikt. Indien dit verzoek binnen zes maanden na het bereiken van de 60-jarige leeftijd wordt gedaan, is het bepaalde in artikel 5 van bijlage VIII op hem van toepassing,

— hetzij op zijn verzoek op de laatste dag van de in dit verzoek genoemde maand, wanneer hij ten minste 60 jaar oud is of wanneer hij, tussen de

(1) PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.
(2) PB nr. L 369 van 29. 12. 1978, blz. 6.

50 en 60 jaar oud zijnde, voldoet aan de voorwaarden voor toekenning van een onmiddellijk ingaand pensioen overeenkomstig artikel 9 van bijlage VIII.

Artikel 48, tweede alinea, tweede zin, is van overeenkomstige toepassing.".

Artikel 4

In artikel 53 worden de woorden „beëindigt zijn functie en wordt gepensioneerd" vervangen door de woorden „wordt ambtshalve gepensioneerd op de laatste dag van de maand waarin bij besluit van het tot aanstelling bevoegde gezag de definitieve arbeidsongeschiktheid van de ambtenaar is vastgesteld".

Artikel 5

Lid 4 van artikel 73 vervalt.

Artikel 6

1. In de eerste alinea van artikel 79 worden de woorden „of leeftijd" ingevoegd na de woorden „ongeacht zijn diensttijd".

2. In de tweede alinea van artikel 79 vervallen de woorden „met uitzondering van het verlof om redenen van persoonlijke aard voor de periode waarin geen pensioenrechten zijn verworven krachtens artikel 40, lid 3".

3. Aan artikel 79 wordt een derde alinea toegevoegd, luidende:

„Dit pensioen kan niet minder bedragen dan 42 % van het laatste basissalaris van de ambtenaar, wanneer diens overlijden het gevolg is van één van de in artikel 78, tweede alinea, bedoelde omstandigheden.".

Artikel 7

In artikel 80:

— wordt in de tweede alinea het woord „degene" vervangen door de woorden „de echtgenoot",

— worden in de vierde alinea de woorden „die geen ambtenaar" vervangen door de woorden „van een ambtenaar of van een gewezen ambtenaar die recht op ouderdoms- of invaliditeitspensioen heeft, welke echtgenoot zelf geen ambtenaar of tijdelijk functionaris" en worden de woorden „van de ambtenaar" vervangen door de woorden „van de overlevende echtgenoot".

Aan artikel 80 wordt een vijfde alinea toegevoegd, luidende:

„De rechten als bedoeld in de eerste tot en met de derde alinea zijn van toepassing in geval van overlijden van een gewezen ambtenaar die recht heeft op een vergoeding uit hoofde van artikel 50 van het Statuut, artikel 5 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 of artikel 3 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72 of Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1543/73, alsmede in geval van overlijden van een gewezen ambtenaar die zijn dienst vóór de 60-jarige leeftijd had beëindigd en verzocht had in het genot te worden gesteld van een tot de eerste dag van de kalendermaand volgende op die waarin hij de 60-jarige leeftijd zou hebben bereikt, uitgesteld ouderdomspensioen.".

Artikel 8

In titel V wordt na artikel 81 een nieuw artikel 81 bis ingevoegd, luidende:

„Artikel 81 bis

1. Ongeacht alle andere bepalingen en met name die betreffende de minimumbedragen van de overlevingspensioenen, mag het totale bedrag van de overlevingspensioenen, vermeerderd met de gezinstoelagen en verminderd met de belasting en de andere verplichte inhoudingen, waarop de weduwe en de andere rechthebbenden aanspraak kunnen maken, niet meer bedragen dan:

a) in geval van overlijden van een ambtenaar die zich in een der in artikel 35 van het Statuut genoemde standen bevond, het bedrag van de bezoldiging waarop de betrokkene in dezelfde rang en salaristrap recht zou hebben gehad wanneer hij in dienst was gebleven, na aftrek van de belasting en de andere verplichte inhoudingen alsmede van de vergoedingen van kosten welke de ambtenaar eventueel overeenkomstig afdeling 3 van bijlage VII ontving;

b) voor de periode na de datum waarop de sub a) hierboven bedoelde ambtenaar de 65-jarige leeftijd zou hebben bereikt, het bedrag van het ouderdomspensioen waarop de betrokkene wanneer hij in leven was gebleven vanaf deze datum recht zou hebben gehad in dezelfde rang en salaristrap welke hij bij zijn overlijden had bereikt, vermeerderd met de gezinstoelagen die aan de betrokkene zouden zijn uitgekeerd en verminderd met de belasting en de andere verplichte inhoudingen;

c) in geval van overlijden van een gewezen ambtenaar die recht had op een ouderdoms- of invaliditeitspensioen, het bedrag van het pensioen waarop de betrokkene wanneer hij in leven was gebleven recht zou hebben gehad, vermeerderd en verminderd overeenkomstig het bepaalde sub b) hierboven;

d) in geval van overlijden van een gewezen ambtenaar die zijn dienst vóór de 60-jarige leeftijd

had beëindigd en verzocht had in het genot te worden gesteld van een tot de eerste dag van de kalendermaand, volgende op die waarin hij de 60-jarige leeftijd zou hebben bereikt, uitgesteld ouderdomspensioen, het bedrag van het ouderdomspensioen waarop de betrokkene wanneer hij in leven was gebleven op 60-jarige leeftijd recht zou hebben gehad, vermeerderd en verminderd overeenkomstig het bepaalde sub b) hierboven;

e) in geval van overlijden van een ambtenaar of een gewezen ambtenaar die op de dag van zijn overlijden in het genot was van een vergoeding uit hoofde van artikel 41 of artikel 50 van het Statuut, artikel 5 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 of artikel 3 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72 of Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1543/73, het bedrag van de vergoeding waarop de betrokkene wanneer hij in leven was gebleven recht zou hebben gehad, vermeerderd en verminderd overeenkomstig het bepaalde sub b) hierboven;

f) voor de periode na de datum waarop de sub e) hierboven bedoelde gewezen ambtenaar niet langer recht op de vergoeding zou hebben gehad, het bedrag van het ouderdomspensioen waarop de betrokkene wanneer hij in leven was gebleven recht zou hebben gehad, indien hij op die datum aan de leeftijdsvoorwaarden had voldaan om gepensioneerd te worden, vermeerderd en verminderd overeenkomstig het bepaalde sub b) hierboven.

2. Voor de toepassing van lid 1 blijven eventuele aanpassingscoëfficiënten op de verschillende bedragen buiten beschouwing.

3. De maximumbedragen als bepaald in lid 1, sub a) tot en met f), worden onder de rechthebbenden op het overlevingspensioen verdeeld naar gelang van de rechten die zij ongeacht het bepaalde in lid 1 zouden hebben gehad.

De bepalingen van artikel 82, lid 1, tweede tot en met vierde alinea, zijn van toepassing op de uit deze verdeling voortvloeiende bedragen.".

Artikel 9

In artikel 82, lid 1, wordt de tweede alinea vervangen door de volgende alinea's:

„Op de pensioenen wordt de aanpassingscoëfficiënt toegepast die geldt voor het land binnen of buiten de Gemeenschap waar de pensioengerechtigde aantoont zijn woonplaats te hebben.

Wanneer de pensioengerechtigde zijn woonplaats kiest in een land waarvoor geen aanpassingscoëfficiënt is vastgesteld, is de aanpassingscoëfficiënt van toepassing die voor België geldt.

De in Belgische frank uitgedrukte pensioenen worden uitbetaald in één van de in artikel 45 van bijlage VIII van het Statuut bedoelde valuta's onder toepassing van het bepaalde in artikel 63, tweede alinea, van het Statuut.".

Artikel 10

Na artikel 85 worden een nieuw hoofdstuk 5 en een nieuw artikel 85 bis ingevoegd, luidende:

„HOOFDSTUK 5

Subrogatie van de Gemeenschappen

Artikel 85 bis

1. Wanneer het overlijden, een ongeval of een ziekte van een in dit Statuut bedoelde persoon aan een derde is te wijten, treden de Gemeenschappen, voor zover er voor hen uit dit overlijden, dit ongeval of deze ziekte op grond van dit Statuut verplichtingen voortvloeien, van rechtswege in alle rechten en rechtsvorderingen van die persoon of zijn rechtsverkrijgenden ten aanzien van de aansprakelijke derde.

2. Bovenbedoelde subrogatie is met name van toepassing in de volgende gevallen:

— de bezoldiging die overeenkomstig artikel 59 aan de ambtenaar gedurende zijn tijdelijke arbeidsongeschiktheid is uitbetaald,

— de betalingen die overeenkomstig artikel 70 zijn verricht als gevolg van het overlijden van een ambtenaar of gepensioneerd ambtenaar,

— de uitkeringen en vergoedingen uit hoofde van de artikelen 72 en 73 en van de desbetreffende uitvoeringsbepalingen, betreffende de ziektekosten en ongevallenverzekering,

— de vergoeding van de kosten van het vervoer van het stoffelijk overschot als bedoeld in artikel 75,

— de uitbetaling van extra gezinstoelagen uit hoofde van artikel 67, lid 3 en artikel 2, lid 3 en lid 5 van bijlage VII, wegens een ernstige ziekte, gebrek of handicap van een kind ten laste,

— de uitkering van invaliditeitspensioenen op grond van een ongeval of ziekte waardoor het de ambtenaar blijvend niet mogelijk is zijn werkzaamheden te verrichten,

— de uitbetaling van overlevingspensioenen als gevolg van het overlijden van een ambtenaar of gewezen ambtenaar of het overlijden van de echtgenoot van een ambtenaar of gepensioneerd ambtenaar, die zelf geen ambtenaar is,

— de uitbetaling van wezenpensioenen zonder inachtneming van enige leeftijdsgrens ten behoeve van het kind van een ambtenaar of gewezen ambtenaar na diens overlijden wanneer dit kind ernstig ziek is of een gebrek of handicap heeft, waardoor het niet in zijn behoeften kan voorzien.

3. De subrogatie van de Gemeenschappen strekt zich evenwel niet uit tot de rechten op schadeloosstelling uit hoofde van strikt persoonlijke schade zoals met name schadeloosstelling wegens immateriële schade en smartegeld, alsmede dat deel van de schade wegens esthetisch verlies en gederfde levensvreugde dat het bedrag van de eventuele vergoeding uit hoofde van artikel 73 te boven gaat. Subrogatie kan nimmer ten nadele van de ambtenaar plaatsvinden.".

Artikel 11

Artikel 105 vervalt.

Artikel 12

In artikel 107, lid 2, eerste en tweede streepje en lid 4 tot en met lid 6 wordt het getal „65" vervangen door het getal „60".

Artikel 13

Na artikel 107 wordt een artikel 107 bis ingevoegd, luidende:

„Artikel 107 bis

De bepalingen van artikel 107, zoals van kracht tot ..., blijven van toepassing op de in deze bepalingen bedoelde ambtenaren die na de 60-jarige leeftijd in dienst blijven.".

Artikel 14

De laatste alinea van artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 op grond waarvan de bepalingen van de artikelen 93 tot en met 105 van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal van toepassing bleven, wordt gewijzigd met dien verstande dat daarbij in artikel 102, lid 2, sub b), d), e) en f) van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal de 65-jarige leeftijd vervangen wordt door de 60-jarige.

De bepalingen van voornoemd artikel 102, zoals van kracht tot en met ..., blijven van toepassing op de in deze bepalingen bedoelde ambtenaren die na de 60-jarige leeftijd in dienst blijven.

Artikel 15

In bijlage VIII wordt artikel 4 als volgt gelezen:

„Artikel 4

De ambtenaar die na een voorgaande periode van actieve dienst bij een van de Instellingen als ambtenaar of tijdelijk functionaris weer bij een Instelling van de Gemeenschappen wordt aangesteld, verkrijgt nieuwe rechten op pensioen. Hij kan verzoeken dat voor de berekening van zijn pensioenrechten de totale duur van zijn dienst als ambtenaar of tijdelijk functionaris in aanmerking wordt genomen, mits hij de uitkering die hij uit hoofde van artikel 12 hieronder of van artikel 39 van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden of de bedragen die hij als ouderdomspensioen mocht hebben ontvangen, terugstort, verhoogd met de samengestelde interest op de grondslag van een rente van 3,5 % per jaar.

Indien hij die recht heeft op ouderdomspensioen, de in de voorgaande alinea bedoelde terugbetaling niet verricht, wordt het kapitaal dat de actuariële tegenwaarde van zijn ouderdomspensioen vertegenwoordigt op de datum waarop de uitkering van dit pensioen is gestaakt, verhoogd met de samengestelde interest berekend op de grondslag van een rente van 3,5 % per jaar, omgezet in een uitgesteld ouderdomspensioen, dat hem zal worden uitbetaald vanaf het tijdstip van beëindiging van de dienst.

Wanneer de ambtenaar bij beëindiging van zijn dienst recht heeft op de uitkering bij vertrek, wordt deze uitkering verminderd met het bedrag van de betalingen die zijn gedaan ingevolge artikel 42 van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden; wanneer de betrokkene recht heeft op een ouderdomspensioen, worden zijn rechten op pensioen verminderd naar evenredigheid van het bedrag van de betalingen die ingevolge dit artikel zijn gedaan.".

Artikel 16

In bijlage VIII wordt artikel 5 als volgt gelezen:

„Artikel 5

Onverminderd het in artikel 2 bepaalde worden de pensioenrechten van de ambtenaar die zich in een van de in artikel 35 van het Statuut bedoelde standen bevindt, minder dan 35 pensioenjaren heeft en op zijn verzoek ouderdomspensioen verkrijgt overeenkomstig artikel 52, tweede streepje, van het Statuut, verhoogd met een kwart van het bedrag van de door hem verkregen pensioenrechten, alsmede met 2,5 pensioenjaar; het totale pensioen mag echter niet meer bedragen dan 70 % van het laatste basissalaris dat in aanmerking dient te worden genomen overeenkomstig, naar gelang van het geval, de tweede of de derde alinea van artikel 77 van het Statuut".

Artikel 17

In bijlage VIII wordt na artikel 5 een artikel 5 bis ingevoegd, luidende:

„*Artikel 5 bis*

De bepalingen van artikel 5 van bijlage VIII zoals die van kracht waren vóór ... blijven van toepassing:

— op de ambtenaar die zich op ... in een van de in artikel 35 van het Statuut bedoelde standen bevindt en bij het bereiken van de 60-jarige leeftijd in dienst blijft;

— de gewezen ambtenaar die na de 60-jarige leeftijd een vergoeding ontvangt uit hoofde van artikel 50 van het Statuut, artikel 5 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68, artikel 3 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72 of artikel 3 van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1543/73.

Ten aanzien evenwel van de in het eerste streepje bedoelde ambtenaar die op ... ouder is dan 60 jaar en op zijn verzoek vóór de 65-jarige leeftijd wordt gepensioneerd, wordt de pensioenverhoging welke hij krijgt uit hoofde van artikel 5 van bijlage VIII zoals die van kracht was vóór ..., aangevuld tot een kwart van het bedrag van de door hem op 60-jarige leeftijd verkregen pensioenrechten.

De betrokkene krijgt bovendien een verhoging t bedrage van de helft der pensioenjaren welke hij zou hebben verkregen wanneer hij tot de 65-jarige leeftijd in dienst was gebleven, met uitsluiting evenwel van enige andere in de vroegere bepalingen van artikel 5 van bijlage VIII bedoelde verhoging en zonder dat zijn totale pensioen meer kan bedragen dan 70 % van het laatste basissalaris dat in aanmerking dient te worden genomen overeenkomstig, naar gelang van het geval, de tweede of de derde alinea van artikel 77 van het Statuut.".

Artikel 18

In bijlage VIII wordt artikel 9 als volgt gewijzigd:

— in de eerste zin van de eerste alinea worden na het woord „beëindigt" ingevoegd de woorden „of definitief heeft beëindigd";

— aan de huidige tekst van het artikel wordt een tweede alinea toegevoegd luidende:

„De verminderingscoëfficiënten van bovenstaande tabel worden evenwel niet toegepast op het ouderdomspensioen dat op zijn verzoek en overeenkomstig de criteria van een nader in onderlinge overeenstemming door de Instellingen vast te stellen regeling wordt toegekend aan de ambtenaar die zich onmiddellijk voor zijn pensionering in een van de in artikel 35 van het Statuut genoemde standen bevindt en in de periode van vijf jaar onmiddelijk na de toetreding van een nieuwe Lid-Staat meer dan 50 doch minder dan 60 jaar oud is. Voor de toepassing van de artikelen 72 en 81 van het Statuut wordt de betrokkene beschouwd tot de 60-jarige leeftijd in dienst van de Gemeenschappen te zijn gebleven.".

Artikel 19

In bijlage VIII wordt aan artikel 11 een lid 3 toegevoegd, luidende:

„3. De ambtenaar die, na gebruikmaking van de hem uit hoofde van het vorige lid toekomende rechten, niet een even groot aantal pensioenjaren kan doen aanrekenen als het totale aantal jaren beroepsactiviteit welke aanleiding hebben gegeven tot de in genoemde bepalingen bedoelde betaling, kan verzoeken dat de niet in aanmerking genomen jaren alsnog worden aangerekend.

De ambtenaar die wegens de aard van zijn beroepsbezigheden vóór zijn benoeming als ambtenaar geen gebruik kan maken van de bepalingen van het vorige lid, kan — voor zover de jaren waarover deze beroepsbezigheden zich hebben uitgestrekt geen aanleiding kunnen geven tot vestiging van pensioenrechten elders — verzoeken om aanrekening van genoemde jaren.

De in de voorgaande alinea's bedoelde aanrekening vindt plaats voor zover de ambtenaar het desbetreffende bedrag betaalt door maandelijkse inhoudingen op zijn bezoldiging welke niet meer mogen bedragen dan het in artikel 83, lid 2, van het Statuut genoemde percentage, eventuele aanpassingscoëfficiënten niet in aanmerking genomen; het totale pensioen mag daarbij niet groter zijn dan het in artikel 77 van het Statuut bedoelde maximale ouderdomspensioen.

Elke periode van drie jaar, gedurende welke voornoemde maandelijkse inhoudingen hebben plaatsgevonden, komt overeen met de aanrekening voor een jaar. Elk deel van een periode van drie jaar, gedurende welke deze maandelijkse inhoudingen hebben plaatsgevonden, komt overeen met de aanrekening van een zelfde deel van een jaar. Wanneer de inhoudingen lager zijn dat het in de vorige alinea bedoelde percentage, wordt de aan te rekenen periode naar evenredigheid verkort.

De uitvoeringsbepalingen voor de aanrekening, met inbegrip van de geëigende maatregelen op grond waarvan pensioeninkopen mogelijk worden voor ambtenaren die de totale verschuldigde betalingen niet kunnen verrichten vóór zij met pensioen gaan, worden door elke Instelling vastgesteld. Het aantal op grond van deze maatregelen aan te rekenen jaren mag evenwel niet meer bedragen dan een derde van het aantal dienstjaren bij de Instellingen.".

Artikel 20

In bijlage VIII wordt de eerste alinea van artikel 14 gelezen:

„Het recht op invaliditeitspensioen ontstaat op de eerste dag van de kalendermaand na de pensionering overeenkomstig artikel 53 van het Statuut".

Artikel 21

In bijlage VIII worden in de eerste alinea van artikel 17 de woorden „of leeftijd", ingevoegd na de woorden „ongeacht zijn diensttijd".

Artikel 22

In bijlage VIII wordt na artikel 17 een artikel 17 bis ingevoegd, luidende:

„Artikel 17 bis

De weduwe van een gewezen ambtenaar die van zijn ambt is ontheven of zijn dienst heeft beëindigd op grond van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68, (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72 of (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1543/73 en overleden is terwijl hij een maandelijkse vergoeding ontving uit hoofde van artikel 50 van het Statuut of van één van voornoemde verordeningen, heeft, indien zij ten minste één jaar met hem gehuwd was op het tijdstip waarop hij de dienst bij een Instelling heeft beëindigd en behoudens het bij artikel 1, lid 1, en artikel 22 bepaalde, recht op een weduwenpensioen ten bedrage van 60 % van het ouderdomspensioen dat haar echtgenoot zou hebben ontvangen indien hij, ongeacht zijn diensttijd of leeftijd, op het tijdstip van zijn overlijden daarop aanspraak had kunnen maken.

Het in de vorige alinea bedoelde weduwenpensioen mag niet lager zijn dan de in artikel 79, tweede alinea, van het Statuut bedoelde bedragen. Dit pensioen mag evenwel in geen geval meer bedragen dan de eerste uitbetaling van het ouderdomspensioen waarop de gewezen ambtenaar recht zou hebben gehad indien hij, wanneer hij in leven was gebleven, in het genot van ouderdomspensioen was gesteld, aangezien hij niet langer recht had op een van de bovenbedoelde vergoedingen.

De voorwaarde betreffende de duur van het huwelijk, als bedoeld in de eerste alinea, geldt niet indien uit een huwelijk, door de gewezen ambtenaar gesloten vóór beëindiging van de dienst, een of meer kinderen zijn geboren, voor zover de weduwe in de behoeften van deze kinderen voorziet of heeft voorzien.

Hetzelfde geldt indien het overlijden van de gewezen ambtenaar te wijten is aan een van de in artikel 17, tweede alinea, bedoelde omstandigheden.".

Artikel 23

In bijlage VIII worden in artikel 19, eerste alinea, na de woorden „waarop het recht op dit pensioen is ontstaan" de woorden „en behoudens het bij artikel 22 bepaalde" ingevoegd.

Artikel 24

In bijlage VIII wordt in artikel 20 „18 en 19" vervangen door „17 bis, 18, 18 bis en 19".

Artikel 25

In bijlage VIII wordt aan de eerste alinea van artikel 23 een derde streepje toegevoegd, luidende:

„— hetzij, in geval van overlijden van de ambtenaar als gevolg van een van de in artikel 78, tweede alinea, van het Statuut bedoelde omstandigheden, de helft van het invaliditeitspensioen dat deze ambtenaar zou hebben ontvangen indien hij in leven was gebleven en zou zijn getroffen door een blijvende en volledige invaliditeit.".

Artikel 26

In bijlage VIII wordt artikel 27 gelezen:

„De van echt gescheiden vrouw van een ambtenaar of gewezen ambtenaar heeft bij diens overlijden recht op het overlevingspensioen overeenkomstig dit hoofdstuk, mits het echtscheidingsvonnis niet alleen de gescheiden vrouw als schuldige partij aanmerkt.

De van echt gescheiden vrouw moet bij het overlijden van haar vroegere echtgenoot eveneens aantonen voor zichzelf ten laste van haar vroegere echtgenoot recht te hebben op een alimentatie welke was vastgesteld bij rechterlijke uitspraak of door overeenkomst tussen de gewezen echtgenoten.

Het overlevingspensioen mag evenwel niet meer bedragen dan voornoemde alimentatie-uitkering, nadat deze uitkering op dezelfde wijze is aangepast als het overlevingspensioen.

De gescheiden vrouw verliest haar recht op overlevingspensioen indien zij vóór het overlijden van haar vroegere echtgenoot is hertrouwd. Hertrouwt zij na zijn overlijden, dan is artikel 26 op haar van toepassing.".

Artikel 27

In bijlage VIII wordt artikel 28, eerste alinea, gelezen:

„Wanneer er meer dan één gescheiden vrouw met recht op overlevingspensioen is of een of meer ge-

scheiden vrouwen en een weduwe met recht op overlevingspensioen, wordt dit pensioen verdeeld in de verhouding van de duur der huwelijken. De bepalingen van artikel 27, tweede en derde alinea, zijn van toepassing.".

Artikel 28

In bijlage VIII worden in artikel 30 de woorden „in actieve dienst", vervangen door de woorden „die zich in een van de in artikel 35 van het Statuut bedoelde standen bevinden".

Artikel 29

(Dit artikel betreft een wijziging die voor de Nederlandse tekst geen toepassing vindt.)

Artikel 30

In bijlage VIII wordt na artikel 31 een artikel 31 bis ingevoegd, luidende:

„*Artikel 31 bis*

De echtgenoot of de personen die worden aangemerkt als ten laste komend van een gewezen ambtenaar als bedoeld in artikel 18 bis van bijlage VIII of van een gewezen ambtenaar welke een vergoeding ontvangt uit hoofde van artikel 50 van het Statuut of van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68, (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72 of (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1543/73 kunnen, wanneer de verblijfplaats van die gewezen ambtenaar sedert meer dan één jaar onbekend is, voorlopig in het genot worden gesteld van het overlevingspensioen dat hun op grond van deze bijlage zou toekomen.".

Artikel 31

In bijlage VIII worden in artikel 32 de woorden „ ,en die sedert meer dan een jaar uit zijn woonplaats is verdwenen" vervangen door de woorden „en wiens verblijfplaats sedert meer dan een jaar onbekend is".

Artikel 32

In artikel 33 van bijlage VIII

— wordt „30 t/m 32" vervangen door „30, 31, 31 bis en 32";

— worden de woorden „de pensioengerechtigde" vervangen door de woorden „de gewezen ambtenaar".

Artikel 33

1. In bijlage VIII wordt in artikel 21, lid 1, eerste alinea, artikel 22, derde alinea, artikel 23, eerste en laatste alinea, artikel 24, eerste zin, artikel 25, artikel 34, tweede alinea, artikel 42 en artikel 46 na het woord „ambtenaar" de woorden „of gewezen ambtenaar" ingevoegd.

2. In bijlage VIII wordt in artikel 14, tweede en derde alinea, artikel 15, artikel 16, artikel 18 bis, tweede alinea, artikel 23, tweede streepje, artikel 31 en artikel 43 het woord „ambtenaar" vervangen door de woorden „gewezen ambtenaar".

Artikel 34

In bijlage VIII vervalt de laatste alinea van artikel 45.

Artikel 35

In bijlage VIII vervalt artikel 47.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen in de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen

Artikel 36

Aan artikel 13 wordt een tweede alinea toegevoegd, luidende:

„Artikel 33, tweede alinea, van het Statuut is van overeenkomstige toepassing.".

Artikel 37

1. In artikel 15 worden de twee bestaande alinea's te zamen lid 1.

2. Aan artikel 15 wordt een lid 2 toegevoegd, luidende:

„2. Artikel 43 van het Statuut betreffende het beoordelingsrapport is van overeenkomstige toepassing op de in artikel 2, sub a), c) en d), bedoelde functionarissen.".

Artikel 38

In artikel 16, tweede alinea, worden de woorden „een maand" vervangen door de woorden „twaalf maanden".

Artikel 39

In artikel 28 wordt de laatste alinea gelezen:

„Wanneer de tijdelijke functionaris aantoont dat hij zich niet bij een andere openbare ziektekostenverzekering kan verzekeren, kan hij uiterlijk in de maand

volgende op de afloop van zijn overeenkomst verzoeken dat de in de eerste alinea bedoelde ziektekostendekking gedurende een periode van maximaal zes maanden na afloop van zijn overeenkomst op hem van toepassing blijft. De in artikel 72, lid 1, van het Statuut bedoelde bijdrage wordt berekend op de grondslag van het laatste basissalaris van de functionaris; deze bijdrage komt voor de helft te zijnen laste.

Bij besluit van het tot het aangaan van de aanstellingsovereenkomst bevoegde gezagsorgaan, genomen na advies van de raadgevende arts van de Instelling, zijn de termijn van een maand voor de indiening van het verzoek en de in de vorige alinea bedoelde maximumduur van zes maanden niet van toepassing op de functionaris die aan een ernstige of langdurige ziekte lijdt, die bij hem reeds voor de afloop van zijn overeenkomst bestond en waarvan de Instelling vóór het verstrijken van de in de vorige alinea bedoelde periode van zes maanden in kennis is gesteld, zulks op voorwaarde dat hij zich aan de geneeskundige controle van de Instelling onderwerpt.".

Artikel 40

Na artikel 28 wordt een artikel 28 bis ingevoegd, luidende:

„Artikel 28 bis

De gewezen tijdelijke functionaris die na afloop van zijn overeenkomst voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van een werkloosheidsuitkering of daaraan zou voldoen, wanneer hij niet arbeidsongeschikt was, wordt bij het verplichte stelsel van sociale zekerheid van het land van de Gemeenschappen, waar hij zich vestigt, verzekerd tegen de risico's van ziekte en zwangerschap voor wat betreft:

— de uitkeringen van dat stelsel wegens arbeidsongeschiktheid,

— de andere prestaties van dat stelsel dan de genoemde uitkeringen in geval van ziekte of zwangerschap.

Ingeval de gewezen tijdelijke functionaris recht heeft op de onder het tweede streepje van de vorige alinea genoemde prestaties, genieten de te zijnen laste komende personen dezelfde voordelen. De controlemaatregelen en de wijze van uitbetaling en vergoeding zijn gelijk aan die van artikel 28 ter, tweede zin.".

Artikel 41

Na artikel 28 bis wordt een artikel 28 ter ingevoegd, luidende:

„Artikel 28 ter

Ter dekking van de werkloosheidsrisico's heeft de gewezen tijdelijke functionaris recht op de prestaties van het verplichte stelsel van werkloosheidsverzekering in het land van de Gemeenschappen waar hij zich vestigt. Hij is onderworpen aan de controlemaatregelen en de wijze van uitbetaling van dit stelsel waaraan de Instelling de aan de betrokkene uitgekeerde bedragen terugbetaalt.".

Artikel 42

Aan artikel 32 wordt een tweede alinea toegevoegd, luidende:

„De functionaris kan van dit besluit in beroep gaan bij de in artikel 9, lid 1, van het Statuut bedoelde invaliditeitscommissie.".

Artikel 43

Artikel 33 wordt als volgt gewijzigd:

1. In lid 1, derde alinea, worden na de woorden „dit percentage wordt verhoogd" de woorden „met 2 % voor ieder pensioenjaar dat is aangerekend krachtens artikel 11, leden 2 en 3, van bijlage VIII van het Statuut, en" ingevoegd.

2. In lid 1 wordt de laatse alinea gelezen:

„Degene die invaliditeitspensioen geniet, heeft onder de in bijlage VIII van het Statuut vermelde voorwaarden recht op de in artikel 67 van het Statuut bedoelde gezinstoelagen; de kostwinnerstoelage wordt berekend op de grondslag van het pensioen.".

3. a) In lid 4 wordt de tweede alinea gelezen:

„Indien de functionaris niet meer in dienst van de Gemeenschappen wordt teruggenomen, ontvangt hij naar keuze:

— hetzij de uitkering bij vertrek als bedoeld in artikel 39, berekend op de grondslag van de werkelijk volbrachte diensttijd;

— hetzij, voor zover hij personeelslid in de zin van artikel 2, sub a), c) of d), en ten minste 50 jaar oud is, een ouderdomspensioen onder de in titel V, hoofdstuk 3, van het Statuut en bijlage VIII van het Statuut vermelde voorwaarden.".

b) Aan lid 4 wordt een derde alinea toegevoegd, luidende:

„De periode gedurende welke hij invaliditeitspensioen genoot, wordt voor de berekening van zijn ouderdomspensioen zonder navordering van bijdragen in aanmerking genomen.".

Artikel 44

Artikel 34 wordt als volgt gewijzigd:

1. In de eerste alinea vervalt de laatste zin.

2. De tweede alinea vervalt.

3. In de bestaande derde alinea, die de tweede alinea wordt, worden na de woorden „gewezen functionaris" de woorden „die een invaliditeitspensioen genoot, alsmede bij overlijden van een gewezen functionaris" ingevoegd en wordt „sub c) of d)" vervangen door „sub a), c) of d)".

4. Er wordt een derde alinea toegevoegd, luidende:

„Op de echtgenoot en de personen die worden aangemerkt als ten laste komend van een functionaris, van een gewezen functionaris die een invaliditeits- of ouderdomspensioen geniet, of van een gewezen functionaris welke zijn dienst vóór de 60-jarige leeftijd had beëindigd en verzocht had in het genot te worden gesteld van een tot de eerste dag van de kalendermaand, volgende op die waarin hij de 60-jarige leeftijd zou hebben bereikt, uitgesteld ouderdomspensioen, zijn de bepalingen van de hoofdstukken 5 en 6 van bijlage VIII van het Statuut betreffende de voorlopige pensioenen van overeenkomstige toepassing, wanneer de verblijfplaats van die functionaris of gewezen functionaris sedert meer dan één jaar onbekend is.".

Artikel 45

In artikel 36 wordt de eerste alinea gelezen:

„De weduwe van een functionaris geniet weduwenpensioen overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk 4 van bijlage VIII van het Statuut. Dit pensioen kan niet minder bedragen dan 35 % van het laatst genoten basissalaris van de functionaris, noch minder dan het minimum voor levensonderhoud zoals omschreven in artikel 6 van bijlage VIII van het Statuut. Bij overlijden van een in artikel 2, sub a), c) of d), bedoelde functionaris wordt het bedrag van het weduwenpensioen verhoogd tot 60 % van het ouderdomspensioen dat aan de functionaris zou zijn uitbetaald, indien hij, ongeacht zijn diensttijd of leeftijd, op het tijdstip van zijn overlijden daarop aanspraak had kunnen maken.".

Artikel 46

Artikel 37 wordt als volgt gewijzigd:

1. Na de derde alinea wordt een vierde alinea ingevoegd, luidende:

„Bij overlijden van een gewezen tijdelijk functionaris als bedoeld in artikel 2, sub a), c) of d), die zijn dienst vóór het bereiken van de 60-jarige leeftijd had beëindigd en verzocht had in het genot te worden gesteld van een tot de eerste dag van de kalendermaand, volgende op die waarin hij de 60-jarige leeftijd zou hebben bereikt, uitgesteld ouderdomspensioen, hebben de kinderen die als te zijnen laste worden aangemerkt in de zin van artikel 2 van bijlage VII van het Statuut, recht op een wezenpensioen overeenkomstig de in de vorige alinea's vervatte bepalingen.".

2. In de bestaande vierde alinea worden na de woorden „van een tijdelijke functionaris" de woorden „of van een gewezen tijdelijke functionaris die een ouderdoms- of invaliditeitspensioen genoot", ingelast en worden de woorden „van deze laatste" vervangen door de woorden „van de overlevende echtgenoot".

Artikel 47

Na artikel 38 wordt een artikel 38 bis ingevoegd, luidende:

„Artikel 38 bis

De in artikel 81 bis van het Statuut vervatte bepalingen inzake maximumbedragen en verdeling zijn van overeenkomstige toepassing.".

Artikel 48

Artikel 39 wordt als volgt gewijzigd:

1. Lid 1, eerste alinea, wordt gelezen:

„Bij beëindiging van de dienst heeft de in artikel 2, sub b), bedoelde functionaris recht op de uitkering bij vertrek onder de voorwaarden van artikel 12 van bijlage VIII van het Statuut.".

2. In lid 2 wordt „sub c) of d)" vervangen door „sub a), c) of d)".

3. Er wordt een lid 3 toegevoegd, luidende:

„Degene die recht heeft op ouderdomspensioen, verkregen op 60-jarige leeftijd of daarna, heeft onder de in bijlage VII van het Statuut vermelde voorwaarden recht op de in artikel 67 van het Statuut bedoelde gezinstoelagen; de kostwinnerstoelage wordt berekend op de grondslag van het pensioen van de rechthebbende.".

Artikel 49

Hoofdstuk 6 wordt als volgt gewijzigd:

1. — De titel van afdeling D wordt gelezen: *„Financiering van de invaliditeits- en overlijdensverzekering, alsmede van de pensioenregeling."*

— Artikel 41 wordt gelezen: „Wat betreft de financiering van het stelsel van sociale zekerheid als

bedoeld in de afdelingen B en C, zijn artikel 83 van het Statuut en de artikelen 36 en 38 van bijlage VIII van het Statuut van overeenkomstige toepassing.".

2. Na artikel 42 wordt een afdeling E ingevoegd en wordt artikel 43 als volgt gelezen:

„*Afdeling E — Vaststelling van de rechten der tijdelijke functionarissen*

Artikel 43

De artikelen 40, 41, 42, 43 en 44 van bijlage VIII van het Statuut zijn van overeenkomstige toepassing.".

3. Na artikel 43 wordt een afdeling F ingevoegd en wordt artikel 44 als volgt gelezen:

„*Afdeling F — Betaling der uitkeringen*

Artikel 44

Artikel 82 van het Statuut en artikel 45 van bijlage VIII van het Statuut betreffende de betaling van de uitkeringen zijn van overeenkomstige toepassing.

Bedragen die een functionaris uit hoofde van het onderhavige voorzieningsstelsel nog aan de Gemeenschappen verschuldigd is op het tijdstip waarop de rechten op uitkering ingaan, worden — op de wijze zoals nader te bepalen door de in artikel 45 van bijlage VIII van het Statuut bedoelde instelling — op de aan de functionaris of zijn rechtverkrijgenden verschuldige uitkeringen in mindering gebracht. Deze inhouding kan over verscheidene maanden worden verdeeld.".

4. Na artikel 44 worden een afdeling G met als titel „*Subrogatie van de Gemeenschappen*" en een artikel 44 bis ingevoegd, luidende:

„*Artikel 44 bis*

Artikel 85 bis van het Statuut betreffende de subrogatie van de Gemeenschappen is van overeenkomstige toepassing.".

Artikel 50

Artikel 49 wordt als volgt gewijzigd:

1. Lid 1 wordt gelezen:

„Na voltooiing van de tuchtprocedure van bijlage IX van het Statuut, die van overeenkomstige toepassing is, kan de overeenkomst zonder opzeggingstermijn worden beëindigd om redenen van tuchtrechtelijke aard, indien de tijdelijke functionaris opzettelijk of uit nalatigheid ernstig te kort schiet in zijn verplichtingen. Het met redenen omklede besluit wordt genomen door het in artikel 6, eerste alinea, bedoelde gezag, nadat de functionaris in staat is gesteld zich te verdedigen.

Vóór de overeenkomst wordt beëindigd, kan de functionaris worden geschorst overeenkomstig het bepaalde in artikel 88 van het Statuut, dat van overeenkomstige toepassing is.".

2. In lid 2 worden de woorden „In dat geval" vervangen door de woorden „Ingeval van beëindiging van de overeenkomst krachtens lid 1.".

Artikel 51

In artikel 50 wordt lid 2 gelezen:

„In dat geval wordt de overeenkomst door het in artikel 6, eerste alinea, bedoelde gezag beëindigd, nadat de functionaris gehoord is en na voltooiing van de tuchtprocedure van bijlage IX van het Statuut, die van overeenkomstige toepassing is.

Vóór de overeenkomst wordt beëindigd, kan de functionaris worden geschorst overeenkomstig het bepaalde in artikel 88 van het Statuut, dat van overeenkomstige toepassing is.

Artikel 49, lid 2, is van toepassing.".

Artikel 52

Na artikel 50 wordt een artikel 50 bis ingevoegd, luidende:

„*Artikel 50 bis*

Onverminderd het bepaalde in de artikelen 49 en 50 stelt de tijdelijke functionaris of gewezen tijdelijke functionaris die, opzettelijk of uit nalatigheid, de hem door deze regeling opgelegde verplichtingen niet nakomt, zich aan een tuchtmaatregel bloot overeenkomstig het bepaalde in titel VI van het Statuut en eventueel bijlage IX van het Statuut, die van overeenkomstige toepassing zijn.".

Artikel 53

In artikel 59 wordt na de eerste zin de volgende zin ingevoegd:

„Het ziekteverlof met behoud van bezoldiging is echter beperkt met een minimum van een maand tot de duur van de reeds door de hulpfunctionaris volbrachte diensttijd.".

HOOFDSTUK 3

Overgangsbepalingen

Artikel 54

1. Degene die recht heeft op een pensioen of een toelage, wiens geldelijke aanspraken als gevolg van de goed-

keuring van deze verordening een vermindering ondergaan, geniet een toelage die voor elke maand gelijk is aan het verschil tussen het nettobedrag dat de betrokkene ontving onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van genoemde verordening en het nettobedrag dat hij ingevolge de van kracht zijnde bepalingen ontvangt.

Voor de vaststelling van het nettobedrag dat de betrokkene onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van de onderhavige verordening ontving, dienen — zo nodig fictief — dezelfde gezinslasten in aanmerking te worden genomen als hij op het tijdstip van de berekening van de toelage aantoont te hebben.

Voor de vaststelling van de in de eerste en tweede alinea bedoelde nettobedragen blijven de aanpassingscoëfficiënten buiten beschouwing.

Op deze toelage die wordt uitbetaald op de in artikel 82, lid 1, van het Statuut bepaalde wijze, wordt de aanpassingscoëfficiënt toegepast.

De toelage vervalt uiterlijk zes jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

2. Deze bepalingen zijn van overeenkomstige toepassing op de tijdelijke functionarissen.

3. De werkingssfeer van deze bepalingen strekt zich uit tot de in de artikelen 27 en 28 van bijlage VIII van het Statuut bedoelde personen die recht hebben op een overlevingspensioen.

4. Voor de ambtenaar die op de datum van inwerkingtreding van deze verordening de 60-jarige leeftijd heeft bereikt, wordt de in artikel 52, nieuw tweede streepje, van het Statuut bedoelde termijn voor de indiening van een verzoek om pensionering met drie maanden verlengd.

HOOFDSTUK 4

Slotbepalingen

Artikel 55

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Artikel 54, derde alinea, laatste zin, is evenwel van toepassing vanaf 4 mei 1978.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.